



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA
GRADUAÇÃO EM LETRAS: INGLÊS E LITERATURAS DE LÍNGUA INGLESA:
LICENCIATURA - MATUTINO

PLANO DE ENSINO

**Disciplina: Língua Inglesa: Linguística de Corpus | Turma: IM () | Semestre:
2022-02 Graduação**

IDENTIFICAÇÃO

Docente:	Guilherme Fromm
Componente curricular	Língua Inglesa: Linguística de Corpus
Unidade ofertante	Instituto de Letras e Linguística
Código da disciplina	ILEEL31070
Ano/Semestre	2022-02 Graduação
Natureza	Obrigatória
Carga horária teórica (hh:mm)	60 horas
Carga horária prática (hh:mm)	---

EMENTA

Noções de Linguística de Corpus e da utilização de softwares especializados. Introdução aos estudos contrastivos e descritivos da língua inglesa em uso.

JUSTIFICATIVA

Para um professor de língua estrangeira, não basta apenas aprender as quatro habilidades básicas (ler, escrever, ouvir e falar). Ele necessita se aprofundar na gramática e descrição de sua língua de trabalho para poder solucionar dúvidas (suas ou de seus alunos) mais específicas. Ao estudar a Morfologia e o Léxico do Inglês através de estudos contrastivos com o Português e com o auxílio dos procedimentos teóricos/metodológicos da Linguística de Corpus, acreditamos que o

aluno realize esse aprofundamento nos estudos das línguas e se prepare de melhor para a sua carreira como docente.

OBJETIVO

Objetivo Geral

Criar espaço para o estudo descritivo dos padrões reais de uso da língua inglesa em textos naturais.

Objetivos Específicos

- Descrever e analisar os padrões lexicais das palavras;
- Descrever e analisar os sentidos da palavra nas estruturas nas quais ela aparece;
- Estudar a correlação entre o uso/sentido da palavra e as estruturas das quais ela pertence;
- Estudar a associação da palavra conforme sua posição na organização textual;
- Entender as contribuições da Linguística de Corpus para o ensino de línguas estrangeiras.

PROGRAMA

1. Linguística de *Corpus*: fundamentos; 2. Fenômenos lexicais: colocação, coligação, prosódia semântica, convencionalidade, binômios, expressões idiomáticas; 3. Ferramentas básicas de programas de análise lexical: listagem de palavras, palavras-chave e concordanciador; 4. Programas de análise lexical: o AntConc e o WordSmith Tools; 5. Ferramentas baseadas em corpora: Voyant Tools, Projeto TextTecc, Projeto Comet, Projetos UFU; 6. *Corpora* online: Mark Davies' Corpora; 7. Linguística de *Corpus* e ensino: Aprendizagem Direcionada por Dados; 8. Compilação de *corpora* gerais: jornalístico, acadêmico, literário; 9. Compilação de *corpora* de especialidade; 10. Aplicação prática: desenvolvendo um plano de ensino de língua inglesa com aporte da Linguística de *Corpus*.

METODOLOGIA

As aulas serão apresentadas de forma expositiva pelo professor em laboratório de informática. Os alunos farão exercícios em sala de aula, através de atividades propostas, e desenvolverão pesquisas para levantamento de material para a descrição da língua inglesa utilizando os computadores. Como o calendário prevê apenas 15 semanas de período letivo, exercícios complementares serão disponibilizados na plataforma Moodle, totalizando mais 8h/a, para que a disciplina atinja as 72h/a programadas.

RECURSOS DIDÁTICOS

Como recursos didáticos, serão usados lousa, data-show, programas diversos para análise lexical e acesso à Internet, além da plataforma Moodle.

AValiação

Instrumento	Conteúdo e critérios para a correção das avaliações	Data	Valor
Prova teórica individual	Conceitos básicos na área de Terminologia e Linguística de Corpus. 2	04/05/2023	30

Instrumento	Conteúdo e critérios para a correção das avaliações	Data	Valor
Trabalho em grupo	Compilação de <i>corpora</i> bilíngue (par inglês/português) de especialidade (20 pontos) e elaboração de um mini vocabulário bilíngue inglês/português (com cinco termos) na mesma área (20 pontos).	15/06/2023	40
Trabalho em grupo	Elaboração de um plano de aulas baseado na morfologia e/ou léxico da língua inglesa, com viés descritivo, para aplicação em escolas de níveis fundamental e/ou médio e/ou cursos livres, calcado na abordagem e na metodologia da Linguística de <i>Corpus</i> .	22/06/2023	30
Trabalho de recuperação	O aluno deverá elaborar um plano de aulas (3, no mínimo) envolvendo atividades que envolvam o ensino de língua inglesa com base na metodologia da Linguística de <i>Corpus</i> para serem aplicadas aos alunos do Ensino Fundamental ou Ensino Médio. Neste plano, devem constar as descrições de todas as atividades a serem trabalhadas, passo a passo. Esta avaliação substituirá todas as avaliações anteriores	29/06/2023	100

CRONOGRAMA

Conteúdo	Aulas	Data
Não há registros para esta seção.		

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

- BIDERMAN, M. T. C. (1978) **Teoria Lingüística: teoria lexical e lingüística computacional**. 2. ed. São Paulo: (Martins Fontes, 2001).
- SARDINHA, T. B. **Lingüística de Corpus**. Barueri, SP: Manole, 2004. 410 p.
- TAGNIN, S. E. O; VIANA, V. (Orgs.) **Corpora no ensino de línguas estrangeiras**. São Paulo: HUB Editorial, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

- BENSON, M. *et al.* **The BBI dictionary of English word combinations**. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, 1986.
- BIBER, D. **Longman Grammar of Spoken and Written English**. Harlow: Longman, 1999.
- BIBER, D; CONRAD, S; REPPEN, R. **Corpus linguistics: investigating language structure and use**. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- DELGADO, H. K., FINATTO, M. J., PERNA, C. L. (org). **Linguagens especializadas em corpora : modos de dizer e interfaces de pesquisa [recurso eletrônico]**. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2010. Disponível em: <http://www.pucrs.br/edipucrs/linguagensespecializadasemcorpora.pdf>
- MCENERY, T. **Corpus linguistics: an introduction**. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2001.
- SARDINHA, T. B. (org). **A língua portuguesa no computador**. Campinas: Mercado de Letras, 2005.
- SARDINHA, T. B. **Pesquisa em linguística de Corpus com WordSmith Tools**. Campinas: Mercado de Letras, 2009.
- SINCLAIR, J. **Corpus, Concordance, Collocation**. Oxford: Oxford University Press, 1991.
- TAGNIN, S. E. O. (org). **Cadernos de Tradução/UFSC/NUT**. nº 9. Florianópolis: NUT, 1996. Disponível em: <http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/traducao/issue/view/432>
- TAGNIN, S. E. O. **O jeito que a gente diz: expressões convencionais e idiomáticas**. São Paulo: DISAL, 2005. 117 p.

TOGNINI-BONELLI, E. **Corpus linguistics at work**. Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2001.

Declaro que as informações constantes deste plano de ensino são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 02 de fevereiro de 2023.

Guilherme Fromm
Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Guilherme Fromm**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 02/02/2023 08:39:13, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE2221-SM30-MB52**.